



Republika e Kosovës
Republic of Kosovo - Republika Kosova
Qeveria- Government -Vlada

**UDHËZIM ADMINISTRATIV (QRK) NR.09/2016 PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E
UDHËZIMIT ADMINISTRATIV (QRK) NR.05/2015 PËR MALLRAT E LIRUARA NGA TATIMI
DOGANOR, I PLOTËSUAR DHE NDRYSHUAR ME UDHËZIMIN ADMINISTRATIV (QRK) NR.
07/2016¹**

**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (GRK) NO. 09/2016 ON AMENDING AND SUPPLEMENTING
THE ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (GRK) NO.05 / 2015 ON GOODS EXEMPTED FROM
CUSTOMS DUTIES SUPPLEMENTED AND AMENDED BY THE ADMINISTRATIVE INSTRUCTION
(GRK) NO.07/2016²**

**ADMINISTRATIVNO UPUSTVO (VRK) BR.09/2016 O IZMENAMA I DOPUNAMA
ADMINISTRATIVNO UPUSTVO (VRK) BR.05/2015 O ROBI OSLOBODENE OD POREZA CARINE I
IZMENJEN I DOPUNJEN ADMINISTRATIVNO UPUTSTVOM (VRK) BR.07/2016³**

¹ Udhëzim Administrativ (QRK) nr.09/2016 për ndryshimin dhe plotësimin e Udhëzimit Administrativ (QRK) nr.05/2015 për mallrat e liruar nga tatimi doganor, i plotësuar dhe ndryshuar me Udhëzimin Administrativ (QRK) nr. 07/2016, është miratuar në mbledhjen e 109 të Qeverisë së Kosovës, me vendimin nr.04/109, të datës 16.09.2016.

² Administrative Instruction (GRK) no. 09 / 2016 on amending and supplementing the Administrative Instruction (GRK) no.05 / 2015 on goods exempted from customs duties supplemented and amended by the Administrative Instruction (GRK) no.07/2016, was approved on the 109 meeting of the Government of Kosovo, with the decision no.04/109, date 16.09.2016.

³ Administrativno Uputstvo (VRK) br.09 / 2016 o izmenama i dopunama Administrativno Uputstvo (VRK) br.05/2015 o robi oslobođene od poreza carine i izmenjen i dopunjen administrativno uputstvom (VRK) br.07/2016, usvojen je na 109 sednice Vlade Kosova, odlukom br.04/109, datum 16.09.2016.

<p>Qeveria e Republikës së Kosovës,</p> <p>Në mbështetje të nenit 93 (4) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, të nenit 3 të Ligjit nr.04/L-163 për Mallrat e Liruar nga Tatimi Doganor dhe Mallrat me Tarifë Zero të Tatimit Doganor (Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës nr. 2, 16 janar 2014) si dhe nenin 38 paragrafi 6 të Rregullores nr. 09/2011 së Punës së Qeverisë (Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës 07.09.2011)</p> <p>Miraton:</p> <p>UDHËZIM ADMINISTRATIV (QRK) NR.09/2016 PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E UDHËZIMIT ADMINISTRATIV (QRK) NR.05/2015 PËR MALLRAT E LIRUARA NGA TATIMI DOGANOR, I PLOTËSUAR DHE NDRYSHUAR ME UDHËZIMIN ADMINISTRATIV (QRK) NR. 07/2016</p> <p style="text-align: center;">Neni 1 Qëllimi</p> <p>Ky Udhëzim Administrativ ka qëllim zbatimin e dispozitave të Ligjit Nr. 04/L-</p>	<p>The Government of the Republic of Kosovo,</p> <p>Pursuant to Article 93 (4) of the Constitution of the Republic of Kosovo, Article 3 of the Law no.04 / L-163 on Goods Exempted from Custom Duties and Goods with Zero Fee of Customs Duties (Official Gazette of the Republic of Kosovo No. 2, January 16, 2014) and Article 38, paragraph 6 of the Regulation of Rules and Procedures of the Government No. 09/2011 (Official Gazette of the Republic of Kosovo 07.09.2011)</p> <p>Approves:</p> <p>ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (GRK) NO. 09/2016 ON AMENDING AND SUPPLEMENTING THE ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (GRK) NO.05 / 2015 ON GOODS EXEMPTED FROM CUSTOMS DUTIES SUPPLEMENTED AND AMENDED BY THE ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (GRK) NO.07/2016</p> <p style="text-align: center;">Article 1 Purpose</p> <p>This Administrative Instruction aims at implementing the provisions of the Law</p>	<p>Vlada Republike Kosova,</p> <p>Na osnovu članka 93 (4) Ustava Republike Kosovo, članka 3. Zakona br.04/L-163 o robi oslobođene od poreza carine i robi sa nula tarifom carinskog poreza (Službene novine Republike Kosovo br.2, 16. januar 2014.godine) i članka 38. stavka 6. Pravilnika br. 09/2011 o Vladi Republike Kosovo (Službene novine Republike Kosovo 07.09.2011)</p> <p>Usvaja:</p> <p>ADMINISTRATIVNO UPUSTVO (VRK) BR.09/2016 O IZMENAMA I DOPUNAMA ADMINISTRATIVNO UPUSTVO (VRK) BR.05/2015 O ROBI OSLOBOĐENE OD POREZA CARINE I IZMENJEN I DOPUNJEN ADMINISTRATIVNO UPUTSTVOM (VRK) BR.07/2016</p> <p style="text-align: center;">Član 1 Cilj</p> <p>Ovaj Upustvo ima za cilj provedbu odredbi Zakona br. 04 / L-163 o robi oslobođene</p>
---	--	---

<p>163 për mallrat e liruara nga tatimi doganor me tarifë zero të tatimit doganor, me qëllim të lirit të produkteve të caktuara nga tatimi doganor.</p> <p style="text-align: center;">Neni 2 Lirimet nga tatimi doganor</p> <p>Listës së lirimeve nga tatimi doganor të përcaktuar në Shtojcën e Udhëzimit Administrativ (QRK) nr.05/2015 për mallrat e liruara nga tatimi doganor, i plotësuar dhe ndryshuar me Udhëzimin Administrativ (QRK) nr. 07/2016, i shtohet lista e bashkëngjitur shtojcën së këtij Udhëzimi Administrativ.</p> <p style="text-align: center;">Neni 3 Hyrja në fuqi</p> <p>Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga Kryeministri i Republikës së Kosovës dhe publikohet në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: right;">Isa Mustafa</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: auto;"/> <p style="text-align: center;">Kryeministër i Republikës së Kosovës</p> <p style="text-align: right;">04 tetor 2016</p>	<p>No. 04 / L-163 on goods exempted from customs duties with zero fee of customs duties in order to exempt certain products from customs duties.</p> <p style="text-align: center;">Article 2 Exemption from customs duties</p> <p>The list attached to the appendix of this Administrative Instruction is added to the list of customs duties exemptions set out in the Annex of Administrative Instruction GRK no.05 / 2015 on goods exempted from customs duties, supplemented and amended by the Administrative Instruction GRK no. 07/2016.</p> <p style="text-align: center;">Article 3 Entry into force</p> <p>This Administrative Instruction shall enter into force seven (7) day after its signature by the Prime Minister of the Republic of Kosovo and shall be published in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: right;">Isa Mustafa</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: auto;"/> <p style="text-align: center;">Prime Minister of the Republic of Kosovo</p> <p style="text-align: right;">04 October 2016</p>	<p>od plaćanja poreza carine sa nula tarifom carinskog poreza, sa ciljem oslobođenja određene robe od carinskog poreza.</p> <p style="text-align: center;">Član 2 Oslobođenja od poreza carine</p> <p>Popis od poreznih izuzeća navedenima u dodatku administrativnog uputstva VRK br.05 / 2015 o robi oslobođene od plaćanja poreza, dopunjen i izmenjen Administrativnog Uputstvo VRK br. 07/2016, dodaje se i popis priložen ovom Uputstvo.</p> <p style="text-align: center;">Član 3 Stupanje na snagu</p> <p>Ovo administrativno upustvo stupa na snagu sedam (7) dana posle potpisivanja od strane Premijera Kosova i objavljuje se u Službenim novinama Republike Kosovo.</p> <p style="text-align: right;">Isa Mustafa</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: auto;"/> <p style="text-align: center;">Premijer Republike Kosova</p> <p style="text-align: right;">04 oktobar 2016</p>
--	---	--

Shtojca 1

Lista e mallrave me tatim zero e cila i shtohet Aneksit 1, Pjesa B dhe Pjesa D të Ligjit

	KODI TARIFOR	PËRSHKRIM SHQIP
1.	2713110000	Koks nafte i pakalcinuar
2.	2713120000	Koks nafte i kalcinuar
3.	2710 1951 10 deri 2710 1962 90 dhe 2710196810 2710196890	Vajrat si lënde djegëse
4.	2710 1971 00 deri 2710 1999 90	Vajrat lubrifikante

Annex 1

List of zero tax which is added to part B and Part D of the Law

	TARIFF CODE	DESCRIPTION IN ENGLISH
1	2713110000	Petroleum coke not calcined
2	2713120000	Petroleum coke calcined
3	2710 1951 10 to 2710 1962 90 and 2710196810 2710196890	Fuel oils
4	2710 1971 00 to 2710 1999 90	Lubricating oils

Prilog 1

Spisak roba sa nola tarifom koja se dodaje Aneksi 1, Dela B i Dela D Zakona

	TARIFNI KODEKS	OPIS NA SRPSKI
1	2713110000	Naftni koks Nekalcinisan (sirovi)
2	2713120000	Kalcinisan
3	2710 195110 do 2710 196290 i 2710196810 2710196890	Loz ulja
4	2710 197100 do 2710 199990	Ulja za podmazivanje